



וַיִּבֹא 6  
ও-প্রবেশ-করাল  
H0935

בְּחִקְיָךְ  
তোমার-বুকে  
H2436

יָדְךָ  
তোমার-হাত  
H3027

וַיִּדַּע  
দয়া-করে  
H4994

וַיִּבְרַח  
প্রবেশ-করাও-  
H0935

וַיֹּאמֶר  
সদাপ্রভু  
H3068

לִי  
তাকে  
H5750

וַיִּבְלֶלֶן  
ও-বললেন  
H0559

בְּשָׁלֹחַ  
বরফের-মতো  
H7950

מִצְרָעַת  
কুষ্ঠরোগী  
H6879

יָדְךָ  
তার-হাত  
H3027

וְהָגַת  
ও-দেখ  
H2009

וַיִּזְכֹּר  
ও-বের-করল-তা  
H3318

בְּחִקְיָךְ  
তার-বুকে  
H2436

יָדְךָ  
তার-হাত  
H3027

তারপর প্রভু মোশিকে বললেন, “আমি তোমাকে আরও একটি প্রমাণ দেব | আলখাল্লার নীচে হাত রাখো |” তাই মোশি আলখাল্লা খুলে হাত ভেতরে রাখলো | তারপর সে তার হাত বার করে দেখল হাতটি শ্বেতীতে ভরে গেছে |

חִקְיָךְ 7  
তার-বুকে  
H2436

אַל-  
প্রতি-  
H0413

יָדְךָ  
তার-হাত  
H3027

וַיִּשָּׁב  
ও-ফিরিয়ে-দিল  
H7725

חִקְיָךְ  
তোমার-বুকে  
H2436

אַל-  
প্রতি-  
H0413

יָדְךָ  
তোমার-হাত  
H3027

וַיִּשָּׁב  
ফিরিয়ে-দাও  
H7725

וַיִּבְלֶלֶן  
ও-বললেন  
H0559

בְּשָׁרְךָ  
তার-মাংসের-মতো  
H1320

שָׁבָה  
ফিরে-এসেছে  
H7725

וְהָגַת  
ও-দেখ-  
H2009

מִחִקְיָךְ  
তার-বুক-থেকে  
H2436

וַיִּזְכֹּר  
ও-বের-করল-তা  
H3318

তখন প্রভু বললেন, “এবার আবার আলখাল্লার ভেতরে হাত ঢুকিয়ে দাও |” তাই মোশি আবার তার হাত আলখাল্লার ভেতরে ঢুকিয়ে দিল এবং তা বার করে আনার পর মোশি দেখল তার হাত আবার আগের মতোই স্বাভাবিক সুন্দর হয়ে গেছে |

וַיִּשְׁמָע 8  
ও-বিশ্বাস-করবে  
H0539

הָרִאשׁוֹן  
প্রথম  
H7223

הָאֵת  
চিহ্নে  
H0226

לְקַלְתְּךָ  
কণ্ঠে  
H0226

וַיִּשְׁמָע  
শুনে  
H8085

וְלֹא  
ও-না  
H3808

לָךְ  
তোমাকে  
H0226

וַיִּשְׁמָע  
বিশ্বাস-করে  
H0539

לֹא  
না  
H3808

אִם-  
যদি-  
H0226

וְהָיָה  
ও-হবে  
H1961

הָאֵת  
চিহ্নে  
H0226

לְקַלְתְּךָ  
কণ্ঠে  
H0226

וְהָיָה  
ও-হবে  
H1961

তারপর প্রভু বললেন, “যদি লোকরা লাঠিকে সাপ বানানোর কীর্তি দেখার পরও তোমাকে বিশ্বাস না করে তাহলে হাতের ব্যাপারটি দেখাবে | তখন তোমাকে তারা বিশ্বাস করবে |

לְקַלְתְּךָ 9  
তোমার-কণ্ঠে  
H0226

וַיִּשְׁמָע  
শোনে  
H8085

וְלֹא  
ও-না  
H3808

הָאֵת  
এই  
H0428

הָאֵת  
চিহ্নগুলির  
H0226

לְשׁוֹנְךָ  
দুইটিকে  
H8147

וְעַתָּה  
এমনকি  
H1571

וַיִּשְׁמָע  
বিশ্বাস-করে  
H0539

לֹא  
না  
H3808

אִם-  
যদি-  
H0226

וְהָיָה  
ও-হবে  
H1961

הַנָּהָר  
নদীর  
H2975

מִן-  
থেকে-  
H0226

הַנָּהָר  
নেবে  
H3947

אֲשֶׁר  
যা  
H0226

הַיָּם  
জল  
H4325

וְהָיָה  
ও-হবে  
H1961

הַיָּם  
শুকনো-মাটিতে  
H3004

וַיִּשְׁכַּח  
ও-চালবে  
H8210

הַנָּהָר  
নদীর  
H2975

מִן-  
থেকে  
H4325

וְהָיָה  
ও-নেবে  
H3947

בַּיָּם  
শুকনো-মাটিতে  
H3004

וְהָיָה  
রক্তের-জন্য  
H1818

וְהָיָה  
ও-হবে  
H1961

যদি এই দুটো প্রমাণ দেখানোর পরও লোকরা তোমাকে বিশ্বাস না করে তাহলে নীলনদ থেকে সামান্য জল নেবে | সেই জল মাটিতে ঢালবে এবং জল মাটিকে স্পর্শ করার সঙ্গে সঙ্গে তা রক্তপরিণত হবে |”

וְעַתָּה 10  
এমনকি  
H1571

אֲנִי  
আমি  
H0595

וְהָיָה  
কথার  
H1697

אֲשֶׁר  
পুরুষ  
H0376

לֹא  
না  
H3808

וְהָיָה  
প্রভু  
H0136

בִּי  
অনুগ্রহ-করে  
H0994

וְהָיָה  
সদাপ্রভু  
H3068

אַל-  
প্রতি-  
H0413

מֹשֶׁה  
মোশে  
H4872

וַיִּבְלֶלֶן  
ও-বলল  
H0559

כִּי  
ভারী-  
H3515

וְהָיָה  
কারণ  
H0226

עַבְדְּךָ  
তোমার-দাস  
H5650

אַל-  
প্রতি-  
H0413

וְהָיָה  
তোমার-বলার  
H1696

מִמָּוֶל  
তখন-থেকে  
H0226

וְעַתָּה  
এমনকি  
H1571

מִשְׁלֹשָׁם  
পরশু-থেকে  
H8032

וְעַתָּה  
এমনকি  
H1571

מִמָּוֶל  
গতকাল-থেকে  
H8543

אֲנִי  
আমি  
H0595

וְהָיָה  
জিভের  
H3956

וְהָיָה  
ও-ভারী  
H3515

וְהָיָה  
মুখের  
H6310

তখন মোশি প্রভুর উদ্দেশ্যে বললেন, “কিন্তু প্রভু আমি তো একজন চতুর বক্তা নই | আমি কোনোকালেই সাজিয়ে গুছিয়ে কথা বলতে পারি না | এবং এখনও আপনাদের সঙ্গে কথা বলার পরেও আমি সুবক্তা হতে পারি নি | আপনি জানেন যে আমি ধীরে ধীরে কথা বলি এবং কথা বলার সময় ভাল ভাল শব্দ চয়ন করতে পারি না |”

11  
 אָלֶם אָשׁוּרָא קֵי- אָ אָ לְאָרְם פֿה שׁוּם קֵי אָלֵי אָהָא אָיאָמֶר 11  
 বোবা করে কে- অথবা মানুষের-জন্য মুখ রেখেছে কে তাঁর-কাছে সদাপ্রভু ও-বললেন  
 H0483 H4310 H0120 H6310 H4310 H0413 H3068 H0559

: אָהָא אָזְכִי אָהָא אָ עָר אָ אָ פֿקָא אָ אָ אָ אָ  
 সদাপ্রভু আমি কি-না অন্ধ অথবা দৃষ্টিশক্তিহীন অথবা বধির অথবা  
 H3068 H0595 H3808 H5787 H6493 H2795

তখন প্রভু তাকে বললেন, “মানুষের মুখ কে সৃষ্টি করেছে? এবং কে একজন মানুষকে বোবা ও কালা তৈরী করে? কে মানুষকে অন্ধ তৈরী করে? কে মানুষকে দৃষ্টিশক্তি দেয়? আমি যিহোবা | আমিই একমাত্র এইসব করতে পারি |

12  
 אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 বলবে যা ও-শেখাব-তোমাকে তোমার-মুখের সঙ্গে- থাকব ও-আমি যাও ও-এখন  
 H1696 H6310 H1961 H0595 H3212 H6258

সুতরাং যাও | যখন তুমি কথা বলবে তখন আমি তোমায় কথা বলতে সাহায্য করব | আমিই তোমার মুখে শব্দ জোগাব |”

13  
 אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 যাকে-পাঠাবে হাতে- দয়া-করে পাঠাও- প্রভু অনুগ্রহ-করে ও-বলল  
 H7971 H3027 H4994 H7971 H0136 H0994 H0559

তবু মোশি বলল, “হে আমার প্রভু, আমার একটাই অনুরোধ, আপনি এই কাজের জন্য অন্য একজনকে মনোনীত করুন, আমাকে নয় |”

14  
 אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 জানি লেবীয় তোমার-ভাই হারোণ কি-না ও-বললেন মোশের-বিরুদ্ধে সদাপ্রভুর ক্রোধ ও-জ্বলল-  
 H3045 H3881 H0251 H0175 H3808 H0559 H4872 H3068 H0639 H2734

אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 ও-দেখবে-তোমাকে তোমার-সাক্ষাতে বের-হচ্ছে সে দেখ- ও-এমনকি সে বলবে বলতে যে-  
 H7200 H7125 H3318 H1931 H2009 H1571 H1931 H1696 H1696

: אָ אָ  
 তার-ফ্রয়ে ও-আনন্দিত-হবে  
 H8055

মোশির প্রতি প্রভু তখন ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, “বেশ! তাহলে তোমাকে সাহায্য করার জন্য আমি তোমার ভাই হারোণকে তোমার সঙ্গে দিচ্ছি | হারোণ লেবীয় পরিবারের সন্তান এবং সে বেশ ভাল বক্তা | হারোণ ইতিমধ্যেই তোমার সঙ্গে দেখা করার জন্য আসছে | এবং সে তোমাকে দেখে খুশীই হবে |

15  
 אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 তোমার-মুখের সঙ্গে- থাকব ও-আমি তার-মুখে কথাগুলি কে- ও-রাখবে তাঁর-কাছে ও-বলবে  
 H6310 H1961 H0595 H6310 H1697 H0853 H0853 H0413 H1696

: אָ אָ אָ אָ  
 করবে যা সঙ্গে তোমাদের ও-শেখাব তার-মুখের ও-সঙ্গে-  
 H0853 H0853 H6310

হারোণ তোমার সঙ্গে ফরোণের কাছে যাবে | তোমাদের কি বলতে হবে তা আমি বলে দেব | কি করতে হবে তা আমি তোমাদের শিখিয়ে দেব এবং তুমি তা হারোণকে বলে দেবে |

16  
 אָ אָ אָ אָ אָ אָ  
 মুখের-জন্য তোমার-জন্য হবে- সে ও-হবে লোকদের প্রতি- তোমার-জন্য সে ও-বলবে-  
 H6310 H1961 H1931 H1961 H0413 H1931 H1696

: אָ אָ  
 ঈশ্বরের-জন্য তার-জন্য হবে- ও-তুমি  
 H0430 H1961

তোমার হয়ে হারোণ লোকদের সঙ্গে কথা বলবে | তুমি হবে তার কাছে ঈশ্বরের মতো | আর হারোণ হবে তোমার মুখপাত্র |

17  
 וְאֵת־ הַמִּצְוָה הַזֹּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 ও-কে- লাঠি এই নেবে তোমার-হাতে যা করবে- তা-দ্বারা কে- চিহ্নগুলি পর্ব  
 H0853 H4294 H2088 H3947 H3027 H0853 H0226

সুতরাং যাও এবং সঙ্গে তোমার পথ চলার লাঠি নাও। আমি যে তোমার সঙ্গে আছি তা প্রমাণ করার জন্য লোকদের এই চিহ্নকার্যগুলি দেখাও।”

18  
 וַיִּלְךְ מֹשֶׁה וַיִּפְרָשׁ אֶת־ הַמִּצְוָה וַיִּפְרָשׁ אֶת־ הַמִּצְוָה וַיִּפְרָשׁ אֶת־ הַמִּצְוָה  
 ও-গেল মোশে ও-ফিরল প্রতি- ইথেরের ও-বলল তাঁর-শ্বশুরের তাঁকে ও-ফিরে-যাব  
 H3212 H4872 H7725 H0413 H3500 H0559 H3212 H4994 H7725

וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 প্রতি- আমার-ভাইদের যারা- মিশরে ও-দেখি তারা-কি-এখনও-তাদের জীবিত ও-বললেন ইথো  
 H0413 H0251 H4714 H7200 H5750 H0559 H3503

וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 শান্তিতে যাও মোশেকে  
 H7965 H3212 H4872

মোশি তখন তার শ্বশুর যিথোর কাছে ফিরে গেল। মোশি তার শ্বশুরকে বলল, “অনুগ্রহ করে আমাকে মিশরে ফিরে যেতে দিন। আমি দেখতে চাই আমার লোকরা এখনও সেখানে বেঁচে আছে কিনা।” যিথো তার জামাতা মোশিকে বলল, “নিশ্চয়ই! আশা করি তুমি সেখানে ভালোভাবেই পৌঁছাবে।”

19  
 וַיִּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּאמְרוּ אֵלָיו  
 ও-বললেন মিশরে ফিরে-যাও যাও মিদিয়নে মোশে প্রতি- সদাপ্রভু  
 H0559 H3068 H4080 H4872 H0413 H3605 H4191 H4714 H7725 H3212

וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 তোমার-প্রাণ কে- যারা-থুঁজছিল পুরুষেরা  
 H5315 H0853 H1245 H0376

মিদিয়নে থাকাকালীন প্রভু মোশিকে বললেন, “মিশরে ফিরে যাওয়া এখন তোমার পক্ষে ভাল। কারণ যারা তোমায় হত্যা করতে চেয়েছিল তারা এখন কেউ বেঁচে নেই।”

20  
 וַיִּלְךְ מֹשֶׁה וַיִּפְרָשׁ אֶת־ הַמִּצְוָה וַיִּפְרָשׁ אֶת־ הַמִּצְוָה  
 ও-নিল মোশে কে- তার-স্ত্রীকে তার-পুত্রদের তার-হাতে  
 H3947 H4872 H0853 H0802 H0853 H4872 H0853 H3027 H0430 H4294 H0853 H4872 H3947 H4714 H0776

সুতরাং মোশি তখন তার স্ত্রী ও ছেলেমেয়েদের গাধার পিঠে চাপিয়ে মিশরে প্রত্যাবর্তন করল। সঙ্গে সে তার পথ চলার লাঠিও নিল। এটা সেই পথ চলার লাঠি যাতে রয়েছে ঈশ্বরের অলৌকিক শক্তি।

21  
 וַיִּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּאמְרוּ אֵלָיו  
 ও-বললেন মিশরের দেশে মোশে প্রতি- সদাপ্রভু ও-বললেন মিশরে  
 H0559 H3068 H4080 H4872 H0413 H3605 H4191 H4714 H7725 H3212 H4872 H0853 H0802 H0853 H4872 H0853 H3027 H0430 H4294 H0853 H4872 H3947 H4714 H0776

וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 যা- রেখেছি তোমার-হাতে ও-করবে-তা সামনে ফরোণের ও-আমি কঠিন-করব কে- তার-হৃদয় ও-না  
 H3027 H3027 H0853 H2388 H0589 H6547 H6440 H3027 H3808

וְאֵת־ הַחֻמּוֹת הַזֵּאת  
 লোকদের কে- পাঠাবে  
 H0853 H7971

মিশরে আসার পথে প্রভু মোশির সঙ্গে কথা বলেছিলেন। তিনি বলেছিলেন, “আমি তোমাকে অলৌকিক কাজ দেখানোর যে সব শক্তিদিয়েছি সেগুলো সব ফরোণের সঙ্গে কথা বলার সময় তার সামনে করে দেখাবে। কিন্তু আমি ফরোণকে একগুঁয়ে এবং জেদী করে তুলব। সে লোকদের কিছুতেই ছেড়ে দেবে না।”

יִשְׂרָאֵל : בכָּרִי בְּנֵי יְהוָה אֲמַר כֹּה פָּרַעַה אֶל- וְאָמַרְתָּ 22  
 ইস্রায়েল আমার-প্রথমজাত আমার-পুত্র সদাপ্রভু বলেছেন এইভাবে ফরৌণ প্রতি- ও-বলবে  
 H3478 H1060 H3068 H0559 H3541 H6547 H0413 H0559

তখন তুমি ফরৌণকে বলবে:

לְשָׁלוֹחַ וְהִמָּאן וַיַּעֲבֹדֵנִי בְנֵי אֶת- שָׁלוֹחַ אֵלָיךָ וְאָמַרְתָּ 23  
 পাঠাতে-তাকে ও-অস্বীকার-করছ ও-সেবা-করবে-আমাকে আমার-পুত্রকে কে- পাঠাও তোমাকে ও-বললাম  
 H7971 H3985 H5647 H0853 H7971 H0413 H0559

בְּכָרְךָ : בְּנֵי אֶת- הָרִגְתִּי אֲנִי הָגַדְתִּי  
 তোমার-প্রথমজাতকে তোমার-পুত্রকে কে- মারছি আমি দেখ  
 H1060 H0853 H2026 H0595 H2009

প্রভু বলেছেন, 'ইস্রায়েল হল আমার প্রথমজাত পুত্র সন্তান | এই প্রথমজাত সন্তান একটি পরিবারে জন্মেছিল | অতীত দিনে এই প্রথমজাত সন্তানের গুরুত্ব ছিল অসীম | এবং আমি তোমাকে বলছি আমার পুত্রকে আমার উপাসনার জন্য ছেড়ে দাও | তুমি যদি ইস্রায়েলকে ছেড়ে দিতে অস্বীকার করো তাহলে আমি তোমার প্রথমজাত পুত্র সন্তানকে হত্যা করব।"

הַמִּיתוֹ : וַיִּבְכְּשׁ וַיְהִי וַיִּפְּשָׁה וַיִּפְּשָׁה בְּמִלִּין בְּרָרַךְ וַיְהִי 24  
 মারতে-তাকে ও-চাইলেন সদাপ্রভু ও-সাক্ষাৎ-করলেন-তাকে সরাইখানায় পথে ও-হল  
 H4191 H1245 H3068 H6298 H4411 H1870 H1961

মিশরে ফেরার পথে মোশি একটি পান্থশালায় রাত্রিযাপন করছিল | তখন প্রভু তাকে হত্যা করতে চেষ্টা করলেন |

וְאָמַרְתָּ לְרַגְלָיו וַיִּתְּנָעַ בְּנֵי עָרְלָתָם אֶת- וַתִּקְרָא וְרָצָה וַיִּפְּשָׁה וַיִּפְּשָׁה 25  
 ও-বলল তার-পায়ে ও-ছোঁয়াল তার-পুত্রের আগড়াল-চামড়া কে- ও-কাটল পাথর সিপ্লোরা ও-নিল  
 H0559 H7272 H5060 H6190 H0853 H3772 H6864 H6855 H3947

לִי : אֶת- הַרְמִים כִּי  
 আমার-কাছে তুমি রক্তের বর- কারণ  
 H1818 H2860

কিন্তু সিপ্লোরা একটা ধারালো পাথরের ছুরি দিয়ে তার পুত্রের সুনৎ করল | এবং সুনৎ এর চামড়া (চামড়াটি লিঙ্গের মুখ থেকে ছিঁড়ে বেরিয়েছিল |) মোশির পায়ে ছোঁয়াল | তারপর সে মোশিকে বলল, "আমার কাছে তুমি রক্তের স্বামী |"

פ : לְמוֹתָ : הַמִּיתוֹ : הַמִּיתוֹ : הַמִּיתוֹ : 26  
 পর্ব সুনতের-জন্য রক্তের বর বলল তখন তার-থেকে ও-ছেড়ে-দিলেন  
 H4139 H1818 H2860 H0559 H7503

সিপ্লোরা একথা বলেছিল কারণ তার ছেলের সুনৎ তাকে করতেই হত | তাই সে তাদের কাছ থেকে সরে এল |

וַיִּלְךָ : וַיִּלְךָ : וַיִּלְךָ : וַיִּלְךָ : 27  
 ও-গেল মরুভূমিতে মোশের সাক্ষাতের-জন্য যাও হারোণ প্রতি- সদাপ্রভু ও-বললেন  
 H3212 H4872 H7125 H3212 H0175 H0413 H3068 H0559

לִי : וַיִּשְׁקָךְ : הָאֱלֹהִים בְּהָרַךְ וַיִּפְּשָׁה  
 তাকে ও-চুমু-খেল- ঈশ্বরের পর্বতে ও-সাক্ষাৎ-করলেন-তাকে  
 H0430 H2022 H6298

প্রভু হারোণকে বললেন, "মরুপ্রান্তরে গিয়ে মোশির সঙ্গে দেখা করো |" প্রভুর কথামতো হারোণ ঈশ্বরের পর্বতে গিয়ে মোশির সঙ্গে দেখা করে তাকে চুম্বন করল |

כָּל- וְאֵת : שָׁלוֹחַ : אֶת- וַיְהִי : וַיִּבְרַךְ : כָּל- אֶת- לְהָרֹגְךָ : מִשָּׁה : וַיִּבְרַךְ : 28  
 সমস্ত- ও-কে পাঠিয়েছিলেন-তাকে যা সদাপ্রভুর কথা সমস্ত- সঙ্গে হারোণকে মোশে ও-বলল  
 H3605 H0853 H7971 H3068 H1697 H3605 H0853 H0175 H4872 H5046

: וַיִּשְׁקָךְ : אֶת- :  
 আদেশ-দিয়েছিলেন-তাকে যা চিহ্নগুলি  
 H6680 H0226

প্রভু যে সব কথা বলবার জন্য মোশিকে পাঠিয়েছিলেন এবং প্রভুই যে তাকে পাঠিয়েছেন তা প্রমাণ করবার জন্য যে সব অলৌকিক কাজ করতে বলেছিলেন তার সম্বন্ধে সবই মোশি হারোণকে জানাল | প্রভু যা বলেছেন তার সবকিছু মোশি হারোণকে খুলে বলল |

29 וַיִּלָּךְ מִשָּׁה וַאֲהָרֹן וַיֹּאמְרוּ אֶת-כָּל-אֲנָשֵׁי בְנֵי יִשְׂרָאֵל׃  
 ও-গেল মোশে ও-হারোণ ও-জড়ো-করল কে- সমস্ত- প্রাচীনদের পুত্রদের ইস্রায়েলের  
[H3212](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0622](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2205](#) [H3478](#)

| সুতরাং মোশি এবং হারোণ ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যে প্রবীণ ব্যক্তিদের একত্র করার জন্য গেল |

30 וַיִּדְבֹר וַאֲהָרֹן אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-דָּבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיַּעַשׂ כִּלְכִלִּים׃  
 ও-বলল হারোণ সঙ্গ্ সমস্ত- কথাগুলি যা- বলেছিলেন সদাপ্রভু প্রতি- মোশে ও-করল চিহ্নগুলি  
[H1696](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0226](#)

לְעֵינֵי הָעָם׃  
 চোখে লোকদের

| তখন হারোণ সেই কথাগুলো বলল যেগুলো প্রভু মোশিকে বলতে বলেছিলেন | আর মোশি লোকদের সামনে সেই সকল চিহ্নকার্য করে দেখাল |

31 וַיֹּאמְרוּ וַיִּשְׁמְעוּ הָעָם וַיִּאֱמָנוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ׃  
 ও-বিশ্বাস-করল ও-শুনল লোকেরা যে- ও-শুনল যে- দেখাশোনা-করেছেন সদাপ্রভু কে- ইস্রায়েলের ও-যে  
[H0539](#) [H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#)

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ׃  
 ও-নত-হল তাদের-দুর্দশা কে- দেখেছেন  
[H7200](#) [H0853](#) [H6040](#) [H6915](#) [H7812](#)

| তার ফলে লোকেরা বিশ্বাস করল যে প্রভু মোশিকে পাঠিয়েছেন | একই সঙ্গে ইস্রায়েলের লোকেরা জানল যে, ঈশ্বর তাদের দুঃখ দুর্দশা দেখে তাদের সাহায্যে এগিয়ে এসেছেন | তাই তারা সকলে নতজানু হয়ে ঈশ্বরের উপাসনা করতে লাগল |